

Forfatter: Andersen, H. C.

Titel: Udrag fra Skygebilleder

Citation: Andersen, H. C.: "Skygebilleder af en Reise til Harzen, det sachsiske Schweitz etc. etc., i Sommeren 1831", i Andersen, H. C.: *Skygebilleder af en Reise til Harzen, det sachsiske Schweitz etc. etc., i Sommeren 1831*, udg. af Johan de Mylius, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, i samarbejde med Nyt Dansk Litteraturselskab, 1986, s. 175. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-andersen01val-shoot-idm139649680638784/facsimile.pdf> (tilgået 29. april 2024)

Anvendt udgave: Skygebilleder af en Reise til Harzen, det sachsiske Schweitz etc. etc., i Sommeren 1831

- spand (støbt i kobber af billedhuggeren J.G. Schadow). – *tog ... lige til Paris*: fjernelsen og genopstillingen af statuen refererer til franskmændenes besættelse af Berlin 1806-08 under napoleonskrigene. – *»die schöne Müllerin«*: digt af Wilhelm Müller (1794-1827) ca. 1823 sat i musik af Franz Schubert (1797-1828). – *Spandau*: fæstning ved Berlin (i dag også navnet på vestlig forstad til Berlin).
- 129 *uoverseelige*: uendelige. – *krøb ind i*: begrænsede sig til. – *»göttlich«*: berliner udtale af göttlich: guddommeligt. – *Kobblommer*: engkabbelejer. – *Peesin*: Pessin. – *Præliminærene*: begyndelsen.
- 130 *Goethes Faust ... Hunden*: den sorte puddel, en af Mefistos skikkelser. – *Rollas Dod*: *Die Spanier in Peru oder Rollas Tod*, sørgespil af August von Kotzebue (1796). – *fynsk Sigavost*: surmælksost. Kendes i dag som fynsk rageost. – *trænger ... til Sand*: på HCAs tid, hvor man ikke kendte trækpapir, strøede man sand fra en sandbøse («Sandhuus») ud over en nyskrevet side for at få blækket til at tørre. – *lippe*: læspest. – *»Röselin, Röselin ... «*: (Heide fejl for Heiden) omkvædet til Goethes digt «Heidenröslein» (1773, trykt 1789). Overs.: lille rose ... lille røde rose på heden.
- 131 *Alusion*: (allusion) hentydning. – *Cattun*: bomuldsklæde. – *»drey Tage ... «*: se note c. s. 33. – *Phantasiestykke*: jvf. E.Th.A. Hoffmanns *Phantasestücke in Callots Manier* I-IV (1814). – *Hullet*: hundehullet, frængslet. – *selte*: sølle.
- 132 *episk*: fortællende. – *udføre*: opføre. – *erholde*: få.
- 133 *Ludwigslust*: Ludwigslust. – *Recentent*: kritiker, anmelder. – *Seilet ... Rogstøtte*: 1819 fik Danmark sit første dampskib, der gik som postbåd mellem København og Kiel (der før 1864 var dansk). Skibet var en hjuldamper med to sejlførende master. – *afridser*: aftegner.